



# Deutscher Akademischer Austauschdienst Servicio Alemán de Intercambio Académico

**Becas de investigación de investigación doctoral  
en todas las áreas del conocimiento**

**I a 6 meses de duración**

## **DOCUMENTO INFORMATIVO Colombia 2018**

### **INDICE**

Descripción y objetivo .....	1
Dotación y montos que cubre el programa .....	2
Duración .....	2
Condiciones generales para participar .....	2
Cómo postularse .....	3
Documentación requerida.....	4
Fecha de cierre de la convocatoria .....	8
Proceso de selección .....	9
Solicitud de visa.....	9
Contacto.....	9

### **DESCRIPCIÓN Y OBJETIVO**

Este programa de becas completas del DAAD está dirigido a candidatos de cualquier área del conocimiento, que planeen realizar una estancia de investigación en una universidad o centro de investigación en Alemania, por un periodo entre 1 a 6 meses de duración, sin aspirar a la obtención de un título en dicho país.

La investigación que planea realizar el candidato, debe ser con miras a realizar un doctorado. Para postularse es indispensable haber obtenido previamente un título de maestría. En casos excepcionales, podrán postularse candidatos a doctorado que sólo hayan obtenido título de pregrado.

El postulante puede elegir libremente la institución alemana en la cual quiere realizar su estancia de investigación. A continuación se presentan enlaces útiles con la información necesaria para conocer cómo funciona la investigación en Alemania, cuáles son las instituciones involucradas y cómo se identifica un tutor y se obtiene una invitación:

[Investigar en Alemania](#)

[Research in Germany - Land of Ideas](#)

[Doctoral Positions in Germany](#)

[¿Cómo escribir una propuesta de investigación?](#)

[DAAD: PhD Studies and Research](#)

[Research Explorer - The German research directory](#)

---

## **DOTACIÓN Y MONTOS QUE CUBRE EL PROGRAMA**

1. Monto global para tiquetes aéreos: Colombia-Alemania-Colombia.
2. Mensualidad para manutención y vivienda, según el nivel de formación del becario: 850 € mensuales para graduados de pregrado o 1200 € mensuales para graduados de maestría.
3. Seguro médico y de accidentes y seguro contra daño a terceros durante toda la estancia en Alemania.

El valor final de cada monto será informado por el DAAD en la respectiva carta de adjudicación de la beca.

---

## **DURACIÓN**

De uno (1) a seis (6) meses de duración sin posibilidad de ampliación.

La duración final de la financiación es definida por el comité de selección del DAAD y dependerá del proyecto de investigación y del cronograma presentado por el candidato.

---

## **CONDICIONES GENERALES PARA PARTICIPAR**

### **I. Título de maestría**

El título de maestría no debe ser más antiguo de seis años. El DAAD no estipula un límite de edad para participar en esta convocatoria, pero si tiene muy en cuenta el hecho de que el último título universitario no tenga una antigüedad superior a 6 años.

De manera excepcional, podrán participar candidatos a doctorado sin título de maestría. Los candidatos que ya hayan terminado su maestría, pero aún no cuenten con el título en la fecha de cierre de la postulación, deberán entregar una certificación oficial en la que su universidad especifique que ya completaron todos los requisitos necesarios para recibir la titulación y que sólo

está pendiente la ceremonia de grado.

¡Importante! En el marco de este programa de becas, el DAAD apoya investigaciones encaminadas a articularse con un doctorado. En ese sentido, y preferiblemente, el candidato debería estar admitido o estar matriculado en un programa de doctorado. La inscripción al doctorado no puede superar los tres años.

**2. Contar con la carta de aceptación de un tutor de la institución alemana en donde se realizará la investigación.**

**3. No haber vivido en Alemania durante más de 15 meses continuos en la fecha de cierre de la convocatoria.**

Esta condición no aplica para los candidatos que vivieron previamente en Alemania y que estén radicados permanentemente en Colombia en el momento de la postulación. Las personas que se encuentren en Alemania sin superar el máximo de 15 meses de estancia al momento del cierre de la convocatoria, pueden presentar su postulación siguiendo el procedimiento y dentro del plazo indicado en este documento. ¡Su postulación debe llegar al DAAD Colombia! De ninguna manera es posible entregar la documentación en el DAAD Alemania.

**4. Demostrar los conocimientos de idioma necesarios para la realización de la estancia.**

Normalmente existe la posibilidad de realizar la estancia de investigación en alemán o en inglés. Cada universidad, centro de investigación o tutor, define el idioma y los puntajes o exámenes que el postulante requiere para validar esos conocimientos.

¡IMPORTANTE!

**> Personas radicadas en un país diferente a Colombia o Alemania:**

Si el interesado lleva más de 5 años viviendo en un país diferente a Colombia y obtuvo su último título académico allí, debe consultar primero con la oficina del DAAD en ese país de residencia, para que ellos examinen si una postulación a través de esa oficina es posible. En esa comunicación, el interesado deberá informar el tiempo de residencia y si está estudiando o ya obtuvo un título académico en dicho país.

Si recibe una respuesta negativa, debe reenviarla al DAAD Colombia para determinar si en ese caso es posible aceptar su postulación.

**> Información específica para médicos:**

["Additional information on DAAD Research Grants for applicants from medical fields"](#)

## CÓMO POSTULARSE

El proceso de postulación se realiza en 4 pasos que se describen a continuación:

**PASO I.** Completar el registro en el DAAD-Portal: <https://portal.daad.de/>

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

**PASO 2.** Diligenciar la solicitud en línea y subir la documentación requerida

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

[Denominación del programa en alemán: Forschungsstipendien - Kurzstipendien](#)

[Denominación del programa en inglés: Research Grants - Short-Term Grants](#)

**PASO 3.** Imprimir el resumen de postulación que se genera automáticamente al completar la solicitud (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) y remitirlo por correo postal o entregarlo personalmente en el DAAD en Bogotá.

**PASO 4.** Enviar el archivo PDF (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que generó el DAAD Portal al correo electrónico del DAAD Colombia ([info@daad.co](mailto:info@daad.co)). El archivo se debe marcar con los datos del candidato (sin usar tildes ni la letra ñ), siguiendo este ejemplo: Apellido\_Apellido\_Nombre\_DAAD\_Estancia Corta\_2018.pdf

¡Solicitamos seguir exactamente el ejemplo!

---

## DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

Es indispensable que el candidato suba la siguiente documentación al DAAD Portal (paso 2 de la anterior sección):

### 1. Formulario de solicitud en línea

Se descarga y se completa directamente en el DAAD Portal teniendo en cuenta las siguientes ["Aclaraciones para el diligenciamiento del formulario de solicitud"](#).

### 2. Hoja de vida redactada en inglés o en alemán (máximo 3 páginas)

No existe un formato específico para la hoja de vida. Se recomienda una organización tabular que incluya todos los desempeños académicos y profesionales del candidato. No se requiere fotografía, ni se deben incluir soportes. Debe estar firmada y si se redacta en alemán, debe incluir una traducción simple a español o inglés. Por traducción simple se entiende una traducción que puede realizar el candidato mismo, sin necesidad de contratar a un traductor oficial.

### 3. Lista de publicaciones (máximo 10 páginas)

Debe presentarse a modo de bibliografía. No hay un formato específico, ni forma de citación determinada para esta lista de publicaciones.

#### 4. Proyecto de investigación redactado en inglés o en alemán (máximo 5 páginas de contenido)

Si se redacta en alemán, debe incluir una traducción simple al inglés o al español. En ningún caso se podrá presentar un documento redactado solamente en español. El contenido debe incluir:

- Portada
  - Título del proyecto y área general y específica en la que se presenta, por ejemplo: Historia (Historia contemporánea alemana). Se solicita siempre indicar el área general y no solo la específica.
  - Nombre completo de la persona que presenta el proyecto. Si el candidato no redactó su proyecto en inglés o alemán, debajo del título deberá indicar el nombre de la persona que hizo la traducción.
- Resumen del proyecto en español con máximo dos párrafos de extensión.
- Descripción del proyecto con una explicación detallada del objetivo, la metodología y el nivel de preparación ya alcanzado. Máximo 5 páginas de contenido, sin incluir la portada, índices, bibliografía, etc.

Mayor información: [¿Cómo escribir una propuesta de investigación?](#)

De manera opcional, el candidato podrá incluir informes sobre estudios o investigaciones que haya realizado y que considere relevantes para el proyecto previsto y para la asignación de la beca (en alemán o en inglés con una extensión máxima de 3 páginas).

#### 5. Cronograma del proyecto de investigación redactado en inglés o en alemán (máximo 3 páginas)

Si se redacta en alemán, debe incluir una traducción simple realizada por el candidato mismo, al inglés o al español. El cronograma debe contemplar todo el desarrollo de la investigación, incluyendo las fases de consulta de literatura, entregas al tutor, trabajos de campo, tomas de muestras, encuestas, entrevistas, validación de datos, fases de escritura y otros datos que sean relevantes.

#### 6. Carta de confirmación de la supervisión por parte de un tutor de la universidad o centro de investigación en Alemania.

La carta de confirmación debe cumplir los siguientes parámetros:

- Debe tener el membrete de la universidad, los datos de contacto del tutor y su firma original. No debe ser más antigua de 6 meses respecto a la fecha de cierre de la convocatoria.
- Debe referirse explícitamente al título del proyecto propuesto por el candidato explicando su importancia e informando el alcance del apoyo que brindará al candidato tanto en lo referente a asesoría científica como en el acceso a equipos, materiales y/o infraestructura necesaria para la investigación. Debe asegurar que el postulante contará con un área de trabajo (oficina, laboratorio, biblioteca, etc.) para desarrollar su actividad durante la estancia.
- Debe especificar el idioma en el que se realizarán las asesorías y/o la redacción de posibles documentos.
- El DAAD no acepta cartas de tutores enviadas de forma separada a la postulación. El candidato mismo debe recibirla e incluirla en su postulación. La carta de aceptación del tutor alemán no

reemplaza las cartas de recomendación académicas. El tutor no puede ser el mismo profesor que recomienda al postulante.

En caso de dudas con respecto al contenido de la carta de confirmación, el interesado puede enviarla en pdf y solicitar su revisión a través del correo [info@daad.co](mailto:info@daad.co), a más tardar el 3 de agosto de 2018. Después de esta fecha no se realizará revisión de las cartas.

Cada universidad o instituto de investigación es autónomo en la definición de los procesos y requisitos que exige para formalizar el registro oficial de los estudiantes que acoge. El candidato es directamente responsable de revisar y completar dichos procesos.

En todos los casos, solicitamos seguir las recomendaciones disponibles en la página web del DAAD Colombia en la sección [Solicitud de cupo y admisión a las universidades alemanas](#).

¡Los procesos de legalización, traducción oficial, apostillas y autenticación de documentos que se describen allí, no son requisito para la documentación requerida en esta convocatoria! Solicitamos no incluir esas legalizaciones en esta postulación, independientemente de que ya se hayan realizado para un eventual proceso de registro en la universidad alemana. ¡El DAAD únicamente solicitará los documentos legalizados a aquellos candidatos seleccionados como becarios como requisito para que la beca entre en vigencia!

## 7. Certificados de idioma

En esta convocatoria, el DAAD acepta cualquier certificado de idioma que compruebe el nivel de conocimientos de inglés o alemán que corresponda a la situación del candidato. No se establecen certificados o puntajes específicos y se tendrán en cuenta los certificados (sean exámenes o cursos) de cualquier instituto de enseñanza de idiomas, sin importar la fecha de expedición.

## 8. Fotocopia y traducción simple de cada una de las siguientes certificaciones académica

- ICFES/Saber II que corresponde al *School leaving certificate* (en inglés) o al *Hochschulzugangsberechtigung/ Hochschulreifeprüfung* (en alemán) solicitado por las universidades alemanas. Aunque se trate de una estancia de investigación en doctorado, es indispensable incluirlo.
- Diplomas de grado de los estudios universitarios (pregrado, maestría). No se deben incluir actas de grado, a menos que éstas incluyan información como obtención de tesis meritorias, mejor estudiante de la carrera o reconocimientos académicos excepcionales.
- Certificados de notas de estudios universitarios con el promedio académico (pregrado, maestría) que incluya una aclaración sobre la escala de calificación en Colombia o país en donde se haya obtenido el título (nota más alta, nota más baja, nota mínima aprobatoria, etc.).

Cada documento original (y su respectiva traducción simple) deberá marcarse y subirse al DAAD Portal en la categoría correspondiente (por ejemplo, para el título de maestría: "Master degree\_Spanish" y "Master degree\_English" se suben al Portal en la categoría "Certificate").

## **9. Constancia de admisión o certificado de matrícula en el programa de doctorado en la universidad del país de origen (en los casos que aplique).**

### **10. Certificados laborales (opcional)**

La experiencia laboral no es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Si el candidato lo estima conveniente, puede adjuntar hasta 3 certificados laborales con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán.

### **11. Carta de recomendación académica en inglés o alemán (en sobre cerrado)**

Esta carta es el único documento que no se sube al DAAD Portal y por eso no queda incluida en la versión digital de la postulación. Se entrega impresa y guardada en el sobre cerrado por el académico/profesor que la emitió.

Debe estar dirigida al DAAD, redactada en inglés o en alemán y estar firmada y fechada con una antigüedad no mayor a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria. Quien recomienda debe mencionar su grado académico, su cargo y sus datos de contacto y explicar en qué contexto conoció a su recomendado (seminarios, clases, dirección de tesis del pregrado/maestría, grupo de investigación, etc.). Si se emite en español, será necesario adjuntar la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. No es necesaria una traducción oficial.

Esta carta es parte fundamental de la postulación y quien la expida debe ser consciente de su importancia y dar cuenta de toda la información que considere relevante para apoyar la solicitud del candidato. El contenido de la carta no se debe limitar a comprobar la idoneidad del postulante de manera general, sino que debe referirse explícitamente a los estudios o la temática del proyecto de investigación que realizará el candidato en Alemania y expresar los motivos puntuales por los que tiene un perfil idóneo para llevarlos a cabo.

Para la elaboración de la carta de recomendación, es posible considerar las siguientes opciones:

- Descargar el formato disponible en el DAAD Portal durante el periodo en el que está abierto el proceso de postulación. Debe seguirse la ruta: "Personal Funding" => "Request for Letter of recommendation" => "Create recommendation form).
- Descargar el [formato para cartas de recomendación académica](#) disponible en la página web del DAAD Colombia.
- Escribir la carta en formato libre, pero usando como orientación las preguntas del formato indicado en el punto anterior. En este caso será necesario que la carta se elabore con el membrete oficial de la universidad o institución en la que esté vinculado el docente.

## FECHA DE CIERRE DE LA CONVOCATORIA

El programa tiene dos fechas de cierre definidas por el periodo de inicio de la estancia:

1. **1 de diciembre de 2018 a las 11:59 p.m. (hora alemana)** para estancias a realizar entre el 1 de mayo de 2019 y el 31 de enero de 2020
2. **1 de abril de 2019 a las 11:59 p.m. (hora alemana)** para estancias a realizar entre el 1 de septiembre 2019 y el 30 de abril de 2020

El DAAD Portal estará habilitado para la solicitud en línea por un periodo aproximado de seis (6) semanas antes de la respectiva fecha de cierre.

A más tardar en esa misma fecha, los postulantes deben realizar los 4 pasos indicados en la sección “Cómo postularse” de este documento informativo.

### ¡IMPORTANTE!

> No es un requisito entregar personalmente la postulación. Se puede enviar por correo postal. Los candidatos que viven en Bogotá y que quieran entregar personalmente su postulación, podrán hacerlo únicamente de martes a jueves entre las 9:00 a.m. y las 11:00 a.m. No se hará una revisión de la documentación, de manera inmediata a la entrega.

> El resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que el candidato subió al DAAD Portal. El candidato debe enviar al DAAD en Bogotá la versión impresa de ese resumen, sin grapar ni anillar las hojas. Esos documentos se deben enviar en una carpeta de cartón tamaño carta, separados por pestañas (*post-it*) que faciliten su identificación (por ejemplo, marcando las pestañas como CV, Diplomas, Notas, etc). No se aceptan separadores de cartón o de plástico.

> La carta de recomendación académica es el único documento que no se sube al DAAD Portal. Se debe mantener en el sobre cerrado en el que fue entregada por el académico que recomienda al candidato y debe incluirse en la carpeta de cartón, al final de todos los otros documentos.

> El DAAD no informará sobre la documentación faltante y sólo considerará postulaciones completas que cumplan con todos los requisitos y que se reciban de manera oportuna, siguiendo los 4 pasos establecidos para completar la postulación (ver sección “Cómo postularse”).

> En caso de tener problemas técnicos con el DAAD Portal, los postulantes deberán comunicarse en inglés o en alemán directamente con el personal de servicio técnico del DAAD Alemania. El DAAD Colombia no podrá responder preguntas relacionadas con este tipo de problemas, ya que el DAAD Portal es administrado directamente desde Alemania. Recomendamos enfáticamente no dejar para último momento la postulación, ya que las inquietudes que eventualmente se deban resolver con los encargados del DAAD Portal pueden requerir varios días. En esos casos, el DAAD Colombia no podrá orientar ni intervenir.



## PROCESO DE SELECCIÓN

Además del estricto cumplimiento de los requisitos, la selección de los becarios tendrá en cuenta los siguientes criterios:

1. Proyecto de investigación convincente y bien planeado.
2. Resultados académicos obtenidos hasta el momento de la postulación.

La decisión final sobre el otorgamiento de becas se toma directamente en el DAAD en Alemania, desde donde se informarán los resultados a los postulantes. Cada postulante recibirá un correo electrónico notificando que tiene mensajes nuevos en el buzón del DAAD Portal. Al ingresar al DAAD Portal, el postulante encontrará la carta con la respuesta (positiva o negativa) del comité de selección del DAAD.

## SOLICITUD DE VISA

El trámite de solicitud de visa se debe realizar de manera independiente directamente ante la Embajada de Alemania. Recomendamos reservar una cita a través del sistema online de la Embajada Alemana con la debida antelación y seguir las recomendaciones disponibles en la página web del DAAD Colombia en la sección [Vivir en Alemania - Visas](#).

## CONTACTO

Es indispensable leer cuidadosamente este documento informativo. Las posibilidades de ser seleccionado se incrementan en la medida en que se sigan las instrucciones aquí consignadas y se cumpla con los requisitos estipulados. En caso de preguntas con respecto a este documento informativo, los postulantes podrán contactarse con el DAAD Colombia, escribiendo en español:

### **Centro de Información del DAAD Colombia**

Carrera 11 A No. 93-52

Bogotá / Colombia

Tel. (+57 1) 6019418

Email: [info@daad.co](mailto:info@daad.co)

[www.daad.co](http://www.daad.co)

[www.facebook.com/DAADColombia](https://www.facebook.com/DAADColombia)

[www.instagram.com/daadcolombia/](https://www.instagram.com/daadcolombia/)

[www.twitter.com/DAADColombia](https://www.twitter.com/DAADColombia)

Si se trata de problemas o preguntas relacionadas con problemas técnicos en el DAAD Portal, se debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD Alemania, en inglés o en alemán:

**Sección de soporte técnico DAAD Bonn**

Tel. (+49) 228 882 888

(Atención telefónica de lunes a jueves entre las 9:00 am y las 12:00m  
y entre las 2:00 pm y las 4:00 pm. Viernes únicamente entre las 9:00 am y las 12:00m ¡Hora de  
Alemania!)

E-mail: [portal@daad.de](mailto:portal@daad.de)

**Fecha de actualización: 26 de junio de 2018**

¡Importante! La información contenida en este documento fue compilada con la mayor diligencia posible. Sin embargo, esto no es garantía de que no contenga algunos errores. Los datos aquí contenidos pueden estar sujetos a cambios por parte del DAAD Alemania. El texto de este documento no implica ningún compromiso legal por parte del DAAD. Este documento informativo fue publicado por el DAAD Colombia con el objetivo de orientar a los colombianos que quieren postularse a este programa de becas. Sin embargo, las fechas de cierre, así como los resultados y los diferentes procesos de solicitud, siempre se deben confirmar con la fuente principal de información del DAAD Alemania, en su [Banco de Becas \(Stipendiendatenbank\)](#)

[Denominación del programa en alemán: Forschungsstipendien - Kurzstipendien](#)

[Denominación del programa en inglés: Research Grants - Short-Term Grants](#)